

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
ET MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 83 — 1271

23 JUIN 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 31 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin et modifiant le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, annexé à l'arrêté royal du 30 mars 1976

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment l'article 4.04;

Vu la résolution n° 31 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 31 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur depuis le 1er avril 1983 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 31 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions transitoires fixées par la résolution n° 31 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, l'article 4.04 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, annexé à l'arrêté royal du 30 mars 1976 est remplacé par les dispositions reprises dans l'annexe de la même résolution.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN
MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 83 — 1271

23 JUNI 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 31 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart en tot wijziging van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1976

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op het artikel 4.04;

Gelet op de resolutie nr. 31 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 31 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart van kracht werd op 1 april 1983 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 31 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onverminderd de overgangsbepalingen vastgesteld bij de resolutie nr. 31 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, wordt het artikel 4.04 van het Reglement voor Onderzoek van Rijnschepen gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1976 vervangen door de bepalingen opgenomen als bijlage bij deze resolutie.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,

Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 31 du 2 décembre 1982
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Article 4.04. Franc-bord minimum.

La Commission centrale, sur proposition de son Comité du Règlement de Visite, adopte l'amendement au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin figurant à l'annexe à la présente résolution.

Cet amendement entrera en vigueur le 1er avril 1983 sous le bénéfice des dispositions transitoires suivantes :

1. Pour les bateaux dont le franc-bord minimum a été fixé avant le 1er avril 1983 en vertu des prescriptions antérieures, sur demande du propriétaire du bateau, la Commission de Visite peut fixer le franc-bord en vertu de l'article 4.04 modifié.

2. L'augmentation de la longueur d'un bateau admise avant le 1er avril 1976 n'est pas considérée comme transformation au sens de l'article 15.02, chiffre 3, en liaison avec les articles 4.03 et 4.04, lorsque les valeurs à porter dans la formule du franc-bord de l'article 4.03 ne sont pas affectées par cette augmentation de la longueur.

Annexe à la résolution n° 31 du 2 décembre 1982
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

L'article 4.04 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin est remplacé par le texte suivant :

« Article 4.04 :

Franc-bord minimum.

Compte tenu des réductions visées à l'article 4.03, le franc-bord minimum ne sera pas inférieur à 0 mm. »

Vu pour être annexé à Notre Arrêté du 23 juin 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration des Établissements pénitentiaires. — Personnel

Par arrêté royal du 4 juillet 1983, M. Theysmans, Willy, assistant social principal à la prison de Hasselt, est promu directeur de 3e classe à l'établissement pénitentiaire de Merksplas.

Par arrêté royal du 4 juillet 1983 M. Vandecandelaere, Ronny, assistant de probation de 1re classe à la prison d'Ypres, est promu directeur de 3e classe à la prison de Forest.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration des Pensions
Nomination

Par arrêté royal du 27 avril 1983, M. Van Medegael, R.F.J., chef de section est nommé secrétaire d'administration, à partir du 1er février 1983.

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Resolutie nr. 31 van 2 december 1982
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Artikel 4.04. Minimum vrijboord.

De Centrale Commissie, op voorstel van haar Comité voor het Reglement van Onderzoek, neemt de wijziging van het Reglement van Onderzoek voor Rijnschepen aan die voorkomt in de bijlage bij de huidige resolutie.

Deze wijziging zal in voege treden op 1 april 1983 onder het voordeel van volgende overgangsmaatregelen :

1. Voor schepen waarvan het vrijboord vastgesteld werd vóór 1 april 1983 krachtens de vroegere voorschriften, mag de Commissie voor Onderzoek, op vraag van de eigenaar, het vrijboord vaststellen krachtens het gewijzigde artikel 4.04.

2. De verhoging van de lengte van een schip, toegelaten vóór 1 april 1976, wordt niet beschouwd als een verbouwing in de zin van artikel 15.02 cijfer 3, met betrekking tot de artikelen 4.03 en 4.04 wanneer de over te brengen waarden voor de formule van het vrijboord in artikel 4.03 niet beïnvloed worden door deze verhoging van de lengte.

Bijlage bij de resolutie nr. 31 van 2 december 1982
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Artikel 4.04 van het Reglement van Onderzoek van Rijnschepen wordt vervangen door volgende tekst :

« Artikel 4.04 :

Kleinste vrijboord.

Rekening houdende met de vermindering bedoeld in artikel 4.03 mag het kleinste vrijboord niet minder dan 0 mm. bedragen. »

Gezien om gevoegd te worden bij Ons Besluit van 23 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bestuur Strafinrichtingen. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 4 juli 1983, wordt de heer Theysmans, Willy, eerstaanwezend maatschappelijk assistent bij de gevangenis te Hasselt, bevorderd tot directeur 3e klasse bij de straf-inrichting te Merksplas.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 1983, wordt de heer Vandecandelaere, Ronny, probatieassistent 1e klasse bij de gevangenis te Ieper, bevorderd tot directeur 3e klasse bij de gevangenis te Vorst.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie der Pensioenen
Benoeming

Bij koninklijk besluit van 27 april 1983 wordt, met ingang van 1 februari 1983, de heer Van Medegael, R.F.J., sectiechef tot Bestuurssecretaris benoemd.